

RU

Сюжетные коллизии детективного романа Ахмета Умита «Народ» (2006)

Репенкова М. М.

Аннотация. Данная статья посвящена структурно-содержательному анализу одного из самых известных детективных романов популярного турецкого писателя Ахмета Умита «Народ» (2006), который в русле его творчества стоит несколько особняком. В статье показывается, что в отличие от других детективов автора действие сразу начинается с преступления, и по мере развития сюжета в орбиту повествования входят всё новые и новые убийства. Параллельно с детективной линией в романе развивается мысль о многокультурности Турции, в которой разные народы и религии издавна живут в мире и согласии (христиане, мусульмане, иудеи). Отсюда и название романа, в котором речь идет не о каком-то одном, конкретном народе, а о народах, исторически сосуществующих в рамках единого турецкого государства. Цель исследования – обосновать, что данный роман с точки зрения поэтологических особенностей вписывается в детективную парадигму писателя. В статье анализируются сюжетно-композиционные особенности романа с акцентом на сюжетные коллизии и образную систему. Научная новизна исследования заключается в том, что рассматриваемый роман А. Умита впервые становится объектом аналитического изучения в отечественном туркологическом литературоведении. Впервые рассматривается проблематика романа сквозь призму его структурно-содержательного контента. Впервые обосновывается, что художественная структура романа несколько необычно построена для детективной парадигмы автора. В результате доказано, что поэтика и сюжетика романа коррелируют с историко-детективным жанром, разрабатываемым А. Умитом в самых разнообразных его вариантах.

EN

Plot collisions of Akhmet Umit's detective novel "The People" (2006)

M. M. Repenkova

Abstract. This article is devoted to the structural and substantive analysis of one of the most famous detective novels by the popular Turkish writer Ahmet Umit "The People" (2006), which stands somewhat apart in the mainstream of his work. The article shows that, unlike other detective stories by the author, the action immediately begins with a crime, and as the plot develops, more and more murders enter the narrative orbit. In parallel with the detective line, the novel develops the idea of multiculturalism in Turkey, in which different peoples and religions have long lived in peace and harmony (Christians, Muslims, Jews). Hence the title of the novel, which is not about some specific people, but about peoples historically coexisting within the framework of a single Turkish state. The purpose of the study is to substantiate that this novel fits into the writer's detective paradigm from the point of view of poetological features. The article analyzes the plot and compositional features of the novel with an emphasis on plot collisions and the image system. The scientific novelty of the study lies in the fact that the novel in question "Umita" for the first time becomes an object of analytical study in the domestic Turkological literary criticism. For the first time, the problems of the novel are considered through the prism of its structural and meaningful content. For the first time, it is proved that the artistic structure of the novel is somewhat unusually constructed for the author's detective paradigm. As a result, it is proved that the poetics and plot of the novel correlate with the historical detective genre developed by A. Umit in its most diverse variants.

Введение

Актуальность темы исследования обусловлена тем, что в современной турецкой литературе беллетристика выходит на одно из первых мест, изобилуя жанровыми разновидностями. В рамках беллетристической парадигмы на протяжении последних двадцати лет активно развивается детектив (Ахмет Умит, Альпер Джангыюз, Севиль Атасой, Джеляль Окер, Бирол Огуз и др.), истоки которого находятся в произведениях конца XIX в., когда турецкие авторы делали переложения детективных романов, заимствованных из Западной Европы (в основном из Франции).

В детективном творчестве А. Умита часто используются исторические и историко-мистические жанровые формы романа («Воспоминания о Стамбуле», «Убить султана», «Врата тайн»), что свидетельствует о том, что писателя интересует история своей страны, что с помощью истории он делает более разнообразным детективный жанр, открывая в нем новые художественные средства. В романе «Народ» исторической составляющей детективного сюжета является наличие различных направлений в христианстве, развивающихся на территории современной Турции (например, сиро-яковитская православная церковь с ее священным текстом Диатессароном / Книгой евангельской гармонии). То, как турецкие полицейские борются за раскрытие преступления, выступая против конфессиональной нетерпимости, делает роман актуальным по своему содержанию. А если учесть то, что в последнее время в трудах турецких исследователей открытым текстом звучит пропаганда мультикультурализма и многоконфессиональности, то исследование романа с этой точки зрения несомненно является актуальным.

В соответствии с указанной выше целью исследования, необходимо решить следующие задачи: во-первых, рассмотреть творческую биографию А. Умита; во-вторых, изучить сюжетные коллизии (столкновения) детективного романа «Народ»; в-третьих, проанализировать образы указанного романа.

Реализация цели и задач исследования потребовала воплощения в статье следующих методов: биографического и культурно-исторического, позволяющих вписать данного автора в контекст современной турецкой литературы.

В качестве материалов исследования использован роман А. Умита «Народ»:

- Ümit A. Kavim. İstanbul: Everest Yayınları, 2018.

К материалам исследования можно отнести два интервью А. Умита. Первое из них он дал в 2006 году журналисту Эрдему Озтопу «О чем повествует роман Ахмета Умита “Народ”?». А второе – немецкому журналисту С. Хиббелеру «Туман и ночь – интервью с Ахметом Умитом»:

- Öztop E. Ahmet Ümit'in Kavim'i ne Anlatıyor? 24.03.2006. <https://www.haber7.com/kultur/haber/145955-ahmet-umitin-kavimi-ne-anlatiyor>.

- Hibbele S. Nacht und Nebel – ein Gespräch mit Ahmet Umit. 2011. <http://www.istanbulpost.net/Magazin/Literatur/uemit.htm>.

Теоретической базой исследования послужили труды отечественных тюркологов о творчестве А. Умита (Азарова, 2012; Ларионова, 2008). В работе Ю. Азаровой рассматриваются особенности детективной парадигмы А. Умита. В исследовании Е. И. Ларионовой изучаются другие комплементарные детективу жанры, к которым обращался данный автор (в частности, жанр литературной сказки). К теоретическим посылкам данной статьи можно отнести также публикации турецких исследователей, посвященные детективной прозе А. Умита (Akdemir, 2007; 2008; Alkaya, 2022; Ayan, 2008; Gezer, 2006; Karakuzulu, 2021). Хотя эти работы и отличаются излишней описательностью, но в них верно подмечены особенности детективной прозы А. Умита – историчность (Ayan, 2008; Gezer, 2006), акцентирование психологических моментов (Akdemir, 2007; 2008; Alkaya, 2022), показ конфессиональной терпимости турок (Karakuzulu, 2021).

Практическая значимость исследования заключается в том, что раскрываемые в статье выводы о поэтике детективного романа А. Умита могут быть использованы для написания работ по турецкой литературе (статьи, монографии, учебники), могут быть применены и в педагогической деятельности при чтении лекций по литературам стран Ближневосточного региона.

Обсуждение и результаты

Творческая биография Ахмета Умита

Немного о биографии А. Умита. Он родился в 1960 г. в городе Газиантепе, что на юго-востоке Турции, в районе преимущественного проживания курдов, и был младшим из семерых детей большой семьи. Начальное и среднее образование писатель получил в родном городе. В 1978 г. он поступил в Стамбульский университет Мармара, на факультет государственного управления, который закончил в 1983 г. В 1985-1986 гг. А. Умит жил в СССР, учился в Московском институте общественных наук (при ЦК КПСС), что дает основание полагать, что он имел отношение к турецкой компартии. Позднее писатель не отрицал этого и в своих интервью говорил, что в 1990-е гг. «полностью разочаровался в левых идеях» (Hibbele, 2011).

Первый детективный рассказ А. Умит написал в 1982 г. Благодаря тому, что рассказ был напечатан в журнале, который переводился на европейские языки, имя молодого автора стало известно на Западе. В 1989 г. А. Умит опубликовал книгу стихов «Уличная заначка» (Sokağın Zulası). Начиная с 1990 г. вместе с группой литераторов он издавал литературный журнал «Йине Хишт», в котором печатал свои стихи, рассказы, литературоведческие статьи. Параллельно он сотрудничал с журналами «Адам Санат», «Окюз», «Йени Йюзйыл», а также с литературным приложением к газете «Джумхурийет Китап». В 1992 г. вышел дебютный сборник детективных рассказов А. Умита «Босая ночь» (Çıplak Ayaklı Gece), который в том же году был удостоен литературной премии Ферита Огуза Байира (Репенкова, 2020, с. 132).

А. Умит является автором еще двух сборников детективных рассказов: «Ключ Агаты» (Agata'nın Anahtarı, 1999), «Дьявол скрыт в мелочах» (Şeytan Ayrıntıda Gizlidir, 2002). Герой большинства из них – сыщик, главный комиссар стамбульской полиции Невзат, которому отведена та же роль в трех романах-комиксах: «Главный комиссар Невзат. Смерть продавца цветов» (Başkomiser Nevzat Çiçekçinin Ölümü, 2005), «Главный комиссар Невзат. Храмовые проститутки» (Başkomiser Nevzat Tapınak Fahişeleri, 2005) и «Главный комиссар Невзат. Кто убил барабанщика Давута?» (Başkomiser Nevzat Davulcu Davut'u Kim Öldürdü, 2011) (художники Исмаил Гюльгеч и Абдюлькадир Эльчиоглу).

Детективные романы А. Умит начал писать с 1994 г. Сегодня он – автор более десятка романов этого жанра: «Голос пронзает ночь» (Bir Ses Böler Geceyi, 1994), «Туман и ночь» (Sis Ve Gece, 1996), «Запах снега» (Kar Kokusu, 1998), «Патасана» (Patasana, 2000), «Кукла» (Kukla, 2002), «Рапсодия Бейоглу» (Beyoğlu Rapsodisi, 2003), «Любовь – зло» (Aşk Köpekliktir, 2004), «Народ» (Kavim, 2006), «Врата тайн» (Bab-ı Esrar, 2008), «Воспоминания о Стамбуле» (İstanbul Hatırası, 2010), «Убить султана» (Sultanı Öldürmek, 2012), «Самый лучший старший брат Бейоглу» (Beyoğlu'nun En Güzel Abisi, 2013) и др. Роман «Туман и ночь», успешно соединивший в себе жанровые формы классического и «крутого» детективов с любовным романом, а также с элементами шпионского романа и романа-триллера, принес писателю громкую славу и закрепил за ним признание лучшего автора современного национального детектива. Через год «Туман и ночь» был переведен и опубликован в Греции, оказавшись первым турецким детективом, изданным на иностранном языке (Азарова, 2012, с. 86-109; Gezer, 2006).

А. Умит пробует свои силы и в других жанрах. Он пишет дестан «Браслет Нинатты» (Ninatta'nın Bileziği, 2006), очерки «Карта человеческой души» (İnsan Ruhunun Haritası, 2010), литературные сказки «Сказка в сказке» (Masal İçinde Masal, 1995) и «Страна, которой нет» (Olmayan Ülke, 2008) (Ларионова, 2008, с. 17-18). В 2003 г. «Сказка в сказке», переведенная на корейский язык, публикуется в Южной Корее, где принимается как бестселлер. В 2015 г. А. Умит пишет исторический роман «Прощай, моя прекрасная родина» (Elveda Güzel Vatanım), посвященный событиям в Турции начала XX века.

О популярности А. Умита свидетельствуют и национальные премии, присуждаемые как отдельным его произведениям, так и творчеству в целом. Например, в 2008 г. писатель стал лауреатом премии «Троя», учрежденной одноименным фольклористическим журналом за достижения в области искусства и культуры.

По произведениям А. Умита снято несколько телевизионных сериалов и полнометражных фильмов. Так в 1994 г. на телеэкраны вышел сериал «По следам шакалов» (Çakalların İzinde), в 2001 г. – сериал «Бегущие в темноте» (Karanlıkta Koşanlar), в 2004 г. – телефильм «Украденный труп» (Kaçırılan Ceset) и сериал «Дьявол скрыт в мелочах», в 2007 г. – телефильм «Туман и ночь» и сериал «Комиссар Невзат». Экранизация романа «Туман и ночь» была удостоена премий на Анкаромском и Стамбульском международных кинофестивалях, а также на международном кинофестивале «Золотой апельсин» в городе Анталья (Репенкова, 2016, с. 163).

В 2010 г. А. Умит выступил как тележурналист. На канале «Хабертюрк» несколько сезонов шла его авторская программа «Город, в котором ты живешь», в рамках которой писатель рассказывал о неизвестных страницах истории турецких городов, в первую очередь Стамбула.

При всем разнообразии творческой деятельности А. Умит – прежде всего романист, к тому же талантливый и изобретательный. Он обогащает беллетристическую парадигму новыми художественными приемами, которые усиливают романские коллизии, придают им максимальную напряженность. Это и притягивает к нему широкую аудиторию поклонников-читателей.

Сюжетные коллизии детективного романа «Народ»

Действие романа развивается вокруг таинственного убийства Юсуфа Акдага, который по своему вероисповеданию сам называл себя представителем сиро-яковитской православной церкви или, коротко, сирийцем. Убийство было совершено в его доме двумя ударами кинжала, рукоятка которого представляла собой крест. Рядом с убитым лежала священная книга христиан – Евангелие. На его странице кровью убитого было написано: «Эй, меч, проснись! Приди в действие против моего пастуха и моего близкого!» (Ümit, 2018, s. 367) (здесь и далее перевод выполнен автором статьи. – М. Р.).

Преступление расследует команда следователей во главе с главным комиссаром Невзатом, его помощником комиссаром Али и судмедэкспертом Зейнеп. В результате проведенного расследования выяснилось, что Юсуф Акдаг – это не настоящее имя убитого. Его настоящее имя – Селим Улудере (в молодости он взял себе прозвище Йавуз в честь Йавуза Султана Селима). В 1980-е годы он служил на востоке страны в полиции, был комиссаром. Вместе со своими друзьями-полицейскими Мехметом Унджу (по прозвищу Фатих) и Дженгизом Качаном (по прозвищу Тимучин) он оказался причастным к смерти семи человек, шесть из которых были крестьяне местной деревни (они по его вине задохнулись в пещере с ядовитым газом), а один пастух Юсуф Акдаг был раздроблен друзьями-полицейскими в сельскохозяйственной дробильной машине. После убийства Юсуфа полицейские представили смерть пастуха как смерть комиссара полиции Селима Улудере от рук курдских сепаратистов. Сам же Селим под именем Юсуфа благополучно отбыл в Стамбул и таким образом избежал ответственности за гибель шестерых человек в пещере. Вместе с Селимом в Стамбуле оказались и его друзья. Из троих только Дженгиз Качан продолжил службу в полиции. Он дослужился до высокой должности и стал начальником главного комиссара Невзата.

Скрупулезное расследование Невзата и его подчиненных, которое велось по результатам вскрытия трупа, опроса свидетелей (сотрудника университета Джана Нусайра Тюркгиля, антиквара Малика Каракуша, владельца бара Мерьем Баназ, брата убитого пастуха Габриэля и др.), изучения старых газет, привело к тому, что полицейские начали следить за своим начальником Дженгизом Качаном, главой преступной группы. Причиной убийства Селима Улудере, как первоначально посчитали полицейские, было то, что он из-за материальных трудностей решил продать священную для православных сирийцев книгу Диатессарон (единое повествование об Иисусе Христе, составленное в последней трети второго века Татианом в Риме на основе хронологической канвы Евангелия от Иоанна с добавлением материала синоптических Евангелий и апокрифов), доставшуюся ему незаконно от одного из убитых им крестьян. Селим принес книгу антиквару Малику для продажи, но тот тайно передал ее в монастырь Святого Габриэля близ города Антакьи, откуда она была украдена.

Малик также исповедовал христианскую веру. Под влиянием учения нусайритов (арабских алевитов) он верил в реинкарнацию и считал, что в прошлом он был апостолом Павлом, что родился он в Тарсусе и как Павел погибнет от меча, которым ему отрубят голову.

Из нусайритов был и преподаватель университета Джан, которого Малик часто привлекал для консультаций по антикварным вещам, связанным с христианской верой. Джан Тюркгиль, рано лишившийся родителей, был послан дядей католическим священником в Рим, где он изучал теологию. По своим убеждениям он был агностиком, но с уважением относился к любой вере. Именно Джан свидетельствовал прогив Дженгиза, ссылаясь на то, что, когда он пришел в дом к Малику, нашел его мертвым, с отрубленной головой, в доме находился только Дженгиз.

В отличие от других детективных романов А. Умита, действие в этом произведении сразу же начинается с преступления и развивается очень динамично, преступления нанизываются одно на другое и постепенно разрешаются группой главного комиссара Невзата. Оказываются убитыми не только Селим Улудере и Малик Каракуш, но и третий из друзей Селима – Мехмет Унджу (он – инвалид, передвигался в инвалидном кресле). Полицейские склонны считать, что всех их убил Дженгиз. За Дженгизом устанавливается слежка, и когда он приходит в дом Джана, чтобы убить и его, его самого по случайности застреливает главный комиссар Невзат, который приезжает на помощь Джану.

События романа разрешаются только тогда, когда детективы обращаются в архив к старым газетам конца 1970-х годов. Выясняется, что в то время полицейские Селим, Мехмет и Дженгиз работали в Стамбуле под руководством Орхана Чимендера. Они оказались причастны к контрабанде оружия из Сирии, которое хранили на складе у Малика Каракуша. Малик был осужден за контрабанду на десять лет, остальным удалось избежать наказания, и они уехали служить на восток страны. Вся команда была яркими националистами, ненавидящими представителей левых взглядов. До отъезда на восток они застрелили семью Джана (его отец был преподавателем, коммунистом по убеждениям). Родители Джана оказались расстрелянными в машине, где находился и девятилетний Джан. Он был единственным свидетелем преступления, увидев на запястье одного из стрелявших родимое пятно в виде клубники. Это был Селим Улудере. Через много лет в Стамбуле Джан познакомился в лавке антиквара Малика с тремя убийцами своих родителей, узнал одного из них по родимому пятну и решил отомстить. Он убил Селима и Мехмета, а виновными в самом преступлении решил выставить христианские организации, поэтому на месте преступлений он оставлял Евангелия и ножи с рукоятками в виде креста. Команда главного комиссара Невзата арестовала Джана, однако за неимением улик прокурор выпустил Джана на свободу. Когда он ехал домой, на улице в него стреляли люди любовницы Селима владелицы бара Мерьем Баназ, принадлежащей к клану местной мафии. В больнице он умер.

В интервью А. Умита, которое он дал журналисту Э. Озтопу, писатель подробно рассказывает об истории написания романа, о тех проблемах, которые в нем поднимаются. Одна из центральных проблем – наличие в Турции националистически настроенных групп людей, которые имеют отношение к органам власти и в отдельных районах страны ведут себя как хозяева жизни. Они проявляют нетерпимость к не-туркам, идут на убийства и различные преступления в отношении левых организаций. Между тем Турция – многонациональная страна. Главная идея, пронизывающая повествование романа, – это призыв к проявлению терпимости к другим национальностям и религиям. Это то, ради чего борются честные полицейские во главе с главным комиссаром Невзатом (Öztop, 2006).

Образы романа

Центральной фигурой романа является главный комиссар Невзат, который и ведет повествование от первого лица. Сведений о его внешности не приводится. Невзат пенсионного для полицейских возраста, но продолжает работать, так как дома ему делать нечего. Его дома никто не ждет: жена и дочь погибли при взрыве машины террористами несколько лет назад. Невзат передвигается по Стамбулу на старой машине «пенсионерке», которую уже давно пора заменить. Но он этого не делает, потому что с ней связано много воспоминаний. Невзат считает своей семьей помощников – Али и Зейнеп. Черты портрета каждого из них даются одним крупным мазком: Али с прямыми светлыми волосами и карими глазами (Ümit, 2018, s. 93), Зейнеп одета строго с приятными чертами лица, с легким макияжем, светло-каштановыми волосами, миндалевидными глазами, она по происхождению из болгарских турок, двадцать три года назад приехавших в Турцию (Ümit, 2018, s. 114). Команда Невзата имеет в романе особое значение. А. Умит подчеркивает, что главный комиссар – не супергерой. Он принимает решения, только посоветовавшись со своими помощниками. Поэтому удачные расследования преступлений Невзатом – это заслуга всей команды (Öztop, 2006).

Особое место в окружении Невзата занимает его возлюбленная Евгения. Она, гречанка по происхождению, является владелицей ресторана в старинном районе Татавля. Пожалуй, это единственная героиня, чей портрет в романе приведен с подробностями: «И действительно на лице Евгении всегда был свет. Это свет отражался то ли от ее каштановых волос, то ли от широкого лба, то ли от зеленых глаз. Ее лицо рассеивало некое просветление, словно от головы у нее исходило религиозное сияние. Нет, я говорю не о нимбе, который расположен над головами святых или Иисуса. Это не тот свет, который не относится к этому миру. Наоборот, это свет, полный жизни, свидетельствующий о том, что мир является прекрасным местом. То есть самый многозначный, самый красивый, самый священный свет, который может исходить от тела человека. Евгения из этого света смотрела на мир. Когда я ей об этом говорил, она отвечала на прекрасном турецком со стамбульским говором – наша Евгения, несмотря на то, что она гречанка из Анатолии, говорит по-турецки

без акцента – “Свой птенец и ворону кажется соколом”. Отвечала и отмахивалась от моих слов. Но я-то не могу отмахнуться, каждый раз, когда я ее вижу, я утопаю в этом свете, я им ослеплен» (Ümit, 2018, s. 56-57).

Невзат познакомился с Евгенией много лет назад, когда он еще работал в полиции города Урфа. Тогда он помог молодой девушке вернуться из Урфы в Стамбул к отцу, от которого она сбежала с парнем-курдом по имени Мурат. В глубокой провинции Урфа Евгения и Мурат решили пожениться, несмотря на несогласие отца Евгении. Но попав в незнакомую обстановку курдского племени и видя, как изменился при родственниках Мурат, Евгения испугалась и прибежала в полицию, и попросила, чтобы ее отправили обратно в Стамбул. Невзату пришлось самому улаживать отношения со старейшинами племени, в результате чего Евгения вернулась к отцу, с вечной благодарностью молодому полицейскому. Потом она с Невзатом продолжала поддерживать теплые отношения. А после смерти жены и дочери Невзата их отношения переросли в более близкую связь.

Среди отрицательных героев романа выделяется образ начальника Невзата Дженгиза Качана (по прозвищу Тимучин – это второе имя Чингиз-хана), который описан общими мазками. У него жена и двое детей. Он тщательно скрывал свое преступное прошлое, связанное с правым национализмом и контрабандой оружием. Поэтому и убил антиквара Малика Каракуша, который многое про него знал. Точнее, придя домой к Малику, он толкнул последнего, тот неудачно упал, ударившись о железные перила лестницы, и умер. Потом Дженгиз саблей отрубил голову Малику, имитируя убийство под религиозный конфликт (апостолу Павлу, за которого выдавал себя Малик, была отрезана голова). Он хотел, чтобы это убийство отсылало к христианской организации. В дом к Джану Тюркгилю он пришел тоже, чтобы расправиться с преподавателем университета, так как понял, что Джан узнал убийц своих родителей. Но убить Джана ему не удалось, подоспела команда главного комиссара Невзата, и в перестрелке Дженгиз был застрелен Невзатом.

Образ Селима Улудере по прозвищу Йавуз (он же выступал под именем погибшего пастуха Юсуфа Акдага) описан еще более схематично. В Стамбуле он отошел от службы в полиции, занимался антиквариатом, сотрудничая с Маликом. У него была любовная связь с Мерьем Баназ (по прозвищу Кыналы Мерьем), представительницей местной мафиозной группировки. Мерьем, мстя за смерть возлюбленного, сначала убила по ошибке Бингелю Кадира, предоставляющего сведения по поводу курдских террористов властям. А затем застрелила Джана Тюркгиля. Правда, всё это она делала не своими руками, а через подставных преступников-убийц.

Селим Улудере, оказавшись в Стамбуле, увлекся православием, учением сиро-яковитской православной церкви. Это не помешало ему продать одну из священных книг этой церкви, Диатессарон. Книгу Малик вернул в сирийский монастырь святого Габриэля, а деньги за книгу сам перечислил Селиму.

Третий из друзей – Мехмет Унджу по прозвищу Фатих – парализованный инвалид, передвигавшийся в инвалидном кресле. Тоже бывший комиссар полиции. Был убит Джаном с помощью кинжала, рукоятка которого была выполнена в форме креста. Джан попытался представить это убийство также в форме преступления на религиозной почве. Поэтому рядом с трупом было найдено Евангелие, в котором кровью убитого были написаны строки: «Убей пастуха, и пусть его овцы разбредутся» (Ümit, 2018, s. 367).

Достаточно подробно в романе выписан образ преподавателя университета Джана Нусайра Тюркгиля. Он рассказывает о себе главному комиссару Невзату: «Я уже говорил, что я араб. И мама, и папа мои были арабами, оба из Антакьи. Мать Элизабет – христианка, а отец – нусайрит, т. е. арабский алевит» (Ümit, 2018, s. 156). Против свадьбы родителей выступила вся семья невесты, особенно ее дядя, католический священник Даниэль. Отец Джана закончил педагогический институт и, несмотря на противодействие семьи невесты, женился на Элизабет. На свадьбе никого из родственников невесты не было. Позднее родители Джана переехали в Стамбул, где отец работал учителем в школе в Кадыкёе. Джан продолжил свой рассказ: «В школе о нем говорили как о коммунисте. Я только потом узнал, что он был только социал-демократом. Я достаточно смутно помню, у отца была старенькая машина: Мурат 124. В то утро отец с мамой отправились за покупками, они сели в машину, а их, оказывается, уже ждали в засаде на выходе из квартала. Машину прострелили насквозь, как решето. Отец умер на месте, а мама в больнице. Вы те времена лучше меня знаете, главный комиссар. Каждый день по несколько человек погибало. Убийцы родителей скрылись» (Ümit, 2018, s. 157).

После этой трагедии дядя забрал Джана в Антакью, где мальчик закончил школу, а после окончания школы отправил его в Рим для обучения христианскому богословию. В Риме Джан познакомился с девушкой Алессандрой, влюбился и вслед за ней увлекся исламом. Через какое-то время с девушкой он расстался, вернулся на родину и заявил дяде, что теперь будет заниматься историей искусств. Потом он оказался в Стамбуле, в университете, познакомился с антикваром Маликом, а через него – с Селимом Улудере (Юсуф-аби) и его друзьями. В Селиме Джан и узнал по родимому пятну на руке убийцу своих родителей, в результате чего он решил отомстить убийцам, выдавая свое преступление за преступление на религиозной почве.

Таким образом, можно сказать, что для романа характерна достаточно разветвленная система художественных образов, которая вкупе с занимательным сюжетом держит читателя в постоянном напряжении.

Заключение

В итоге следует сказать, что в беллетристическом творчестве А. Умита жанр детективного романа становится доминантным. У писателя в этом жанре на первый план выходят взаимоотношения между людьми, с характерным для них психологическим накалом. А. Умит стремится показать своих героев со всеми их хорошиими и плохими свойствами, поэтому в его романах трудно выделить сугубо положительных или сугубо отрицательных персонажей.

Как правило, романы А. Умита «отягощены» какой-либо исторической составляющей. В романе «Народ» такой линией являются размышления героев о различных направлениях и течениях в исламе и христианстве (сиро-яковитская православная церковь, течение нусайритов-шиитов на востоке Турции и др.). Обширные исторические справки приводятся об апостоле Павле.

В качестве выводов можно отметить, что в композиционном плане роман «Народ» отличается от предшествующих произведений А. Умита, в которых преступление происходит к середине романного действия. В исследуемом романе преступлением начинается повествование, на которое нанизываются другие убийства, вводя в орбиту всё новых и новых свидетелей и преступников. Подобная «плотность» событий нацелена на то, чтобы держать накал страстей на самой высокой ноте и, соответственно, привлекать больше читателей.

Образная система романа значительно расширена по сравнению с другими произведениями писателя. Ее представляют люди разных национальностей и вероисповеданий, что призвано подчеркнуть многонациональный и многоконфессиональный характер Турецкого государства. Цементирующей фигурой повествования является главный комиссар Невзат, который рассказывает о происходящем от первого лица. Поскольку данный герой проходит через многие произведения писателя, то можно сказать, что это цементирующая фигура для всей детективной парадигмы А. Умита.

Изучение детективной беллетристики А. Умита открывает большие перспективы для рассмотрения турецкой литературы в вертикальном срезе («высокая» литература / классика; срединная литература / беллетристика; «низкая литература» / массовая литература). Изучение различных жанров и жанровых форм турецкой беллетристики, выявление общих и отличительных черт с западными аналогами внесут значительный вклад в определение особенностей литературного поля страны.

Источники | References

1. Азарова Ю. Средства художественной выразительности в детективной прозе Ахмета Умита. М.: ИСАА МГУ, 2012.
2. Ларионова Е. И. Современная турецкая литературная сказка: типология и эволюция жанра: автореф. дисс. ... к. филол. н. М., 2008.
3. Репенкова М. М. Турецкая литература на рубеже XX-XXI веков: основные парадигмы. М.: Наука; Вост. лит., 2016.
4. Репенкова М. М. Турецкие писатели переходной эпохи: литературные портреты. М.: Наука; Вост. лит., 2020.
5. Akdemir A. Kavim (Düşüngülü Eleştiri). 25.05.2008. <https://www.edebiyatdefteri.com/4844-kavim-dusungulu-elestiri>
6. Akdemir A. Kavim (Eleştiri). 17.03.2007. <https://www.antoloji.com/kavim-elestiri-siiri/>
7. Alkaya R. Kavim / Ahmet Ümit. 22.07.2022. <https://www.romanoku.org/kavim-ahmet-umit>
8. Ayan G. Beyoğlu Rapsodisi, Kavim ve Ahmet Ümit. 11.07.2008. <https://blog.milliyet.com.tr/beyoglu-rapsodisi--kavim-ve-ahmet-umit/Blog/?BlogNo=119444>
9. Gezer H. Türk Edebiyatında Polisiye Roman Ve Ahmet Ümit'in Polisiye Roman Kurguları: Yüksek Lisans Tezi. İsparta: Sileyman Demirel Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yayınlanmıştır, 2006.
10. Karakuzulu S. Kavim – Ahmet Ümit. 2021. <https://kitap.yazarokur.com/kavim>

Информация об авторах | Author information



Репенкова Мария Михайловна¹, д. филол. н., доц.

¹ Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова



Mariya Mihaylovna Repenkova¹, Dr

¹ Lomonosov Moscow State University

¹ mmrepenkova@rambler.ru

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 15.06.2024; опубликовано online (published online): 29.07.2024.

Ключевые слова (keywords): турецкая беллетристика; детективный роман; сюжетные коллизии; Ахмет Умит; роман «Народ»; Turkish fiction; detective novel; plot collisions; Ahmet Umit; novel "The People".